Hilfe & Beratung

Friedrichshain - Kreuzberg

CONTACTS AND ADVICE CENTRES

کمک و مشاوره

AJUTOR SI CONSILIERE

CONTACTES ET POSTES DE CONSULTATIONS

NAVENDÊN TÊKILÎ Û SÎRETÊ

YARDIM VE DANISMANLIK

جهات التواصل وتقديم الخدمات

Помощь и консультация

1. Auflage Dezember 2020

- **Hilfe und Beratung** 4 - 5
- **Yardım ve Danısmanlık** (Türkisch) 6 - 7
- **Contacts and advice centres** (Englisch) 8 - 9
- جهات التواصل وتقديم الخدمات (Arabisch) 10 - 11
- **Contactes et postes de consultations** (Französisch) 12 - 13
- **Помощь и Консультация** (Russisch) 14 - 15
- کمک و مشاوره (Persisch) 16 - 17
- **Ajutor si consiliere** (Rumänisch) 18 - 19
- **Navendên têkilî û sîretê** (Kurdisch - Kurmandschi) 20 - 21

* Hilfe in weiteren Sprachen gibt es bei den Integrationslots*innen : *Amarəññа, תימרא, Behdînî, Bosanski jezik/ босански језик,* ქართული ენა, *Hrvatski jezik, Italiano, Pulaar,* سۆرانی, *Soranî, Español, Təgrəññа,Tiếng Việt, Wolof / Mossi.*

Telefon : (030) 695 178 22 / 0163 550 68 54

Hilfe und Beratung

Willkommenszentrum

Hier finden Sie Hilfe zu Themen wie Aufenthalts- und Asylrecht, Beschäftigungserlaubnis, Arbeit, Aus- und Weiterbildung sowie soziale Leistungen.

Adresse : Potsdamer Straße 65, 10785 Berlin
Telefon : (030) 9017 23126 E-Mail : beratung@intmig.berlin.de
Für ein persönliches Beratungsgespräch : (030) 9017 23172

Integrationslots*innen Friedrichshain-Kreuzberg

Begleitung zu Ämtern, Behörden, Institutionen und Unterstützung von Fachkräften in Unterkünften.

Adresse : Wassertorstraße 21 A, 10969 Berlin
Telefon : (030) 695 178 22 / 0163 550 68 54 (Termine bitte telefonisch vereinbaren)
E-Mail : integrationslotsen@diakonie-stadtmitte.de

Soziale Wohnhilfe

Unterstützung rund um das Thema Wohnen.

Adresse : Yorkstraße 4-11, 10965 Berlin
Telefon : (030) 90298 1771 E-Mail : soz-wohnen@ba-fk.berlin.de
Sprechzeiten : Montags, Dienstags und Donnerstags von 8.30 bis 10.30 Uhr

Wohnscouting für Geflüchtete

Das Projekt informiert und unterstützt bei der Suche nach einer Wohnung.

Adresse : Urbanstraße 21, 10961 Berlin
Telefon : (030) 690 418 64 E-Mail : info@wohnscouting.de
Termine für Einzelberatungen können per E-Mail oder Telefon vereinbart werden.

Familienservicebüro

Hilfe bei der Beantragung von Kita- und Hortgutschein, Elterngeld sowie Fragen zu Vaterschaftsanerkennung, Sorgerecht und Unterhalt.

Adresse : Frankfurter Allee 35/37, 10247 Berlin
Telefon : (030) 90298 1414 E-Mail : fsb@ba-fk.berlin.de
Telefonische Sprechzeiten : Montag bis Freitag von 9.00 bis 12.00 Uhr sowie
Montag bis Donnerstag von 13.00 bis 15.00 Uhr

Gesundheitsamt

Für Fragen zu Themen wie Kinder- und Jugendgesundheit, sozialpsychiatrische Hilfen und soziale Beratung für Menschen mit Behinderungen, chronisch Erkrankte und alte Menschen, finden Sie hier Hilfe und Angebote.

Adresse : Urbanstr. 24, 10967 Berlin
Telefon : (030) 902 98 8000 (Verdacht auf Corona)
Telefonische Sprechzeiten : Montags bis Freitags von 9.00 bis 17 Uhr
und Samstags von 10.00 bis 14.00 Uhr

Zentrum für sexuelle Gesundheit und Familienplanung

Beratung und Testung zu sexueller Gesundheit (HIV/sexuell übertragbare Infektionen), sexualpädagogische Veranstaltungen, Familienplanung wie Schwangerenberatung (u.a. Stiftungsanträge), Kostenübernahmen von Schwangerschaftsverhütungsmitteln bei geringem Einkommen und Schwangerschaftskonfliktberatung nach §219 StGB.

Adresse : Urbanstr. 24, 10967 Berlin, Anmeldung im 2 OG, Raum 208
Telefon : (030) 90298 8363 E-Mail : zentrum@ba-fk.berlin.de

RAA Berlin

Beratung und Begleitung rund um das Thema Kita (Rumänisch, Bulgarisch)

Adresse : Franz Mehring Platz 1, Raum 315, 10243 Berlin
Kontaktperson : Adriana Yordanova
Telefon : 01601227614 E-Mail : adriana.yordanova@raa-berlin.de
Termine für Einzelberatungen können per E-Mail oder Telefon vereinbart werden.

RAA Berlin

Roma-Schulmediation

Kontaktperson : Valentina Asimovic
Telefon : 0176 724 41 27 0 E-Mail : valentina.asimovic@raa-berlin.de
Sprechzeiten : Donnerstags von 11.00 bis 14.00 Uhr (Raum 315)

Gangway e.V. (Team Friedrichshain)

Wir machen aufsuchende Straßen- und Sozialarbeit für Jugendliche.

Adresse : Franz Mehring Platz 1, 10243 Berlin
Telefon : (030) 2978 43 14
Sprechzeiten : Mittwochs von 15.00 bis 17.00 Uhr (Raum 315)
Momentan findet die Beratung im Freien statt – ruft uns einfach an oder kommt vorbei.

**In allen Institutionen gibt es eine Maskenpflicht. Anzahl der Begleitperson bitte vorab klären.*

Yardım ve Danısmanlık

Willkommenszentrum

Merkezimizde oturma- ve iltica hakkı, calışma izni, iş, ileri- ve meslek eğitimi yaınsıra sosyal haklar gibi konularda yardım ve danışmanlık hizmeti verilir.

Adres : Potsdamer Straße 65, 10785 Berlin
Telefon : (030) 9017 23126 E-Mail : beratung@intmig.berlin.de
Kişisel danışmanlık için : (030) 9017 23172

Integrationslots*innen Friedrichshain-Kreuzberg

Entegrasyon görevlileri resmi dairelere, makam ve kurumlara sizlere eşlik eder ayrıca mülteci konutlarında çalışan uzman elemanlara destek olurlar.

Adres : Wassertorstraße 21 A, 10969 Berlin
Telefon : (030) 695 178 22 / 0163 550 68 54 (Telefonla randevu almanız rica olunur)
E-Mail : integrationslotsen@diakonie-stadtmitte.de

Soziale Wohnhilfe

Konaklama hakkında tüm konularda destek verilir.

Adres : Yorkstraße 4-11, 10965 Berlin
Telefon : (030) 90298 1771 E-Mail : soz-wohnen@ba-fk.berlin.de
Danışma saatleri: Pazartesi, Salı ve Perşembe saat 8.30-10.30 arası

Wohnscouting für Geflüchtete

Bu proje ev arama konusunda bilgi ve destek verir.

Adres : Urbanstraße 21, 10961 Berlin
Telefon : (030) 690 418 64 E-Mail : info@wohnscouting.de
Özel görüşmeler için E-posta veya telefon yoluyla randevu alabilirsiniz.

Familienservicebüro

Çocuklarınızın yuva eğitimi ve okul sonrası bakımı için (Kita- und Hortgutschein) başvurusu yapabilir, ebeveyen parası, babalik, velayet ve nafaka talebi gibi sorularınıza yardımcı olunur.

Adres : Frankfurter Allee 35/37, 10247 Berlin
Telefon : (030) 90298 1414 E-Mail : fsb@ba-fk.berlin.de
Telefonla danışma saatleri : Pazartesi-Cuma saat 9.00-12.00 arası ve
Pazartesi-Persembe saat-13.00-15.00 arası

Gesundheitsamt

Çocuk ve genç sağlığı, sosyal pisikiyatrik yardımı ,engelli, kronik hasta olan ve yaşlı vatandaşlara sosyal danşımanlık gibi konularda destek verilmekte ve imkanlar sunululur.

Adres : Urbanstr. 24, 10967 Berlin

Telefon : (030) 902 98 8000 (Corona şüphesi)

Telefon danışma saatleri : Pazartesi-Cuma saat 9.00- 17.00 arası
ve Cumartesi saat 10.00-14.00 arası

Zentrum für sexuelle Gesundheit und Familienplanung

Merkezimizde (HIV/Cinsel yoldan bulaşan hastalıklar) icin testler yapılır yanısıra cinsel pedagojik toplantılar, aile planlaması ve hamilelik danışmanlığı (yardım vakfına göndrilecek dilekceler gibi) , geliri düşük kişilerin gebelikten korunma masraflarını karşılanması ve istenmeyen hamilelikerde Alman Ceza Kanunu`nun 219 maddesi uyarınca danışmanlık hizmeti verilir.

Adres : Urbanstr. 24, 10967 Berlin, Kayıt : 2.kat (Oda 208)

Telefon : (030) 90298 8363 E-Mail : zentrum@ba-fk.berlin.de

RAA Berlin

Kapsamlı olarak yuva konusunda danışmanlık verilir ve eşlik edilir. (Romence ve Bulgarca)

Adres: Franz Mehring Platz 1, Oda 315, 10243 Berlin

İlgili kişi : Adriana Yordanova

Telefon : 01601227614 E-Mail : adriana.yordanova@raa-berlin.de

Özel danışmanlık için e-posta veya telefonla randevu alabilirsiniz.

RAA Berlin

Roma Okul Uzlaştırıcı.

İlgili kişi : Valentina Asimovic

Telefon : 0176 724 41 27 0 E-Mail : valentina.asimovic@raa-berlin.de

Danışma saatleri : Perşembe saat 11.00-14.00 arası (Oda 315)

Gangway e.V. (Team Friedrichshain)

Dışarıda bulunan gençlere sosyal alanda hizmet vermekteyiz.

Adres: Franz Mehring Platz 1, 10243 Berlin

Telefon : (030) 2978 43 14

Danışma saatleri: Çarşamba saat 15.00-17.00 arası

Bugünlerde görüşmelerimizi açık alanda gerçekleştiriyoruz-bizi arayabilir veya direk uğrayabilirsiniz.

** Tüm kurumlarda maske kulanımı zorunludur. Lütfen ziyaretçi sayınızı önceden belirtmeniz rica olunur.*

Contacts and advice centres

Willkommenszentrum

Here you will find help on topics such as residence and asylum law, employment permits, work, education, training and social benefits.

Address : Potsdamer Straße 65, 10785 Berlin
E-Mail : beratung@intmig.berlin.de
For general enquiries Phone : (030) 9017 23126
For a personal consultation Phone : (030) 9017 23172

Integrationslots*innen Friedrichshain-Kreuzberg

Practical assistance and accompaniment to offices, authorities and institutions and support to staff of hospitality facilities.

Address : Wassertorstraße 21 A, 10969 Berlin
Phone : (030) 695 178 22 / 0163 550 68 54
E-Mail : integrationslotsen@diakonie-stadtmitte.de
Appointments can be arranged by e-mail or telephone

Soziale Wohnhilfe

Support around the topic of housing, dwelling etc.

Adresse : Yorkstraße 4-11, 10965 Berlin
Phone: (030) 90298 1771 E-Mail : soz-wohnen@ba-fk.berlin.de
Consultation hours : Mondays, Tuesdays and Thursdays from 8.30 to 10.30

Wohnscouting für Geflüchtete

The project provides information and support for the search for a house.

Address : Urbanstraße 21, 10961 Berlin
Phone : (030) 690 418 64 E-Mail : info@wohnscouting.de
Appointments for individual consultations can be arranged by e-mail or telephone

Familienservicebüro

Assistance with applications for parental allowance and day-care and after-school care vouchers, and support on topics as recognition of paternity, custody and maintenance.

Address : Frankfurter Allee 35/37, 10247 Berlin
Phone : (030) 90298 1414 E-Mail : fsb@ba-fk.berlin.de
Phone consultation hours : Monday to Friday from 9.00 to 12.00 and
Monday to Thursday from 13.00 to 15.00

Gesundheitsamt

For support and help on topics such as child and youth health, socio-psychiatric help and social counselling for people with disabilities, chronically ill and old people.

Address : Urbanstr. 24, 10967 Berlin

Phone : (030) 902 98 8000 (suspicion of Corona infection)

Phone consultation hours: Monday to Friday from 9.00 to 17.00
Saturday from 10.00 to 14.00.

Zentrum für sexuelle Gesundheit und Familienplanung

Counselling and testing on sexual health (HIV/sexually transmitted infections), meetings and events on topics like sex education and family planning, pregnancy counselling (including help with applications to foundations' pregnancy aids), assumption of contraceptives' costs for women with low income and „pregnancy conflict" counselling in accordance with §219 of the German Criminal Code.

Address : Urbanstr. 24, 10967 Berlin, Registration on the 2nd floor, room 208.

Phone : (030) 90298 8363 E-Mail : zentrum@ba-fk.berlin.de

RAA Berlin

Counselling and support on the subject of day care centres (in Romanian und Bulgarian languages)

Address : Franz Mehring Platz 1, Room 315, 10243 Berlin

Contact person : Adriana Yordanova

Phone : 0160 122 76 14 E-Mail : adriana.yordanova@raa-berlin.de

Appointments for individual consultations can be arranged by e-mail or telephone.

RAA Berlin

Mediation and counseling

Contact person : Valentina Asimovic

Phone : 0176 724 41 27 0 E-Mail : valentina.asimovic@raa-berlin.de

Consultation hours : Thursdays from 11.00 to 14.00 (Room 315)

Gangway e.V. (Team Friedrichshain)

We do outreach street and social work for young people.

Address : Franz Mehring Platz 1, 10243 Berlin

Phone : (030) 2978 43 14

Consultation hours: Wednesdays from 15.00 to 17.00 (Room 315)

At the moment, the counselling takes place outside - just give us a call or come by

** Masks are required in all institutions. Please clarify the number of accompanying person in advance.*

جهات التواصل وتقديم الخدمات

Willkommenszentrum

هنا تجدون مساعدات تخص مواضيع الإقامات واللجوء ، موافقة العمل ، العمل ، التدريب والتطوير المهني كالخدمات الاجتماعية أيضاً

العنوان : Potsdamer Straße 65, 10785 Berlin

البريد الالكتروني : beratung@intmig.berlin.de

الهاتف : (030) 9017 23126

لتحديد موعد استشارة خاص : (030) 9017 23172

Integrationslots*innen Friedrichshain-Kreuzberg

.المرافقة الى المكاتب والدوائر ، المنظمات و مساعدة العاملين في مراكز إيواء اللاجئين

العنوان : Wassertorstraße 21 A, 10969 Berlin

الهاتف : (030) 695 178 22 / 0163 550 68 54

البريد الالكتروني : integrationslotsen@diakonie-stadtmitte.de

الرجاء تحديد موعد عن طريق الهاتف

Soziale Wohnhilfe

المساعدة في كل ما يتعلق بموضوع السكن

العنوان : Yorkstraße 4-11, 10965 Berlin

البريد الالكتروني : soz-wohnen@ba-fk.berlin.de الهاتف : (030) 90298 1771

أوقات الدوام : الإثنين ، الثلاثاء والخميس من الساعة الثامنة والنصف وحتى الساعة العاشرة والنصف

Wohnscouting für Geflüchtete

هذا المشروع يعطي معلومات ويساعد في البحث عن شقة

العنوان : Urbanstraße 21, 10961 Berlin

البريد الالكتروني : info@wohnscouting.de الهاتف : (030) 690 418 64

المواعيد للمشورة الفردية يمكن تحديدها عن طريق البريد الإلكتروني أو الهاتف

Familienservicebüro

الاعانة المالية للوالدين وللإستفسار أيضاً فيما يتعلق ،(Hort) تقديم المشورة فيما يتعلق بقسيمة حضانات ورعاية الأطفال مابعد المدرسة في الإعتراف بحق الأبوة ، حق الحضانة والنفقة

العنوان : Frankfurter Allee 35/37, 10247 Berlin

البريد الالكتروني : fsb@ba-fk.berlin.de الهاتف : (030) 90298 1414

أوقات العمل عبر الهاتف : الإثنين الى الجمعة من الساعة00 .9 الى00 .12

الإثنين الى الخميس من الساعة 00 .13 الى00 .15

Gesundheitsamt

للإستفسار حول ما يتعلق بمواضيع صحة الأطفال واليافعين ، والدعم الاجتماعي النفسي و الخدمات الاجتماعية للأشخاص ذووي الإحتياجات الخاصة ، من يعانون من أمراض مزمنة وكبار السن ، تجدون هنا مساعدات وعروض

العنوان : Urbanstr. 24, 10967 Berlin

الهاتف : 8000 98 902 (030) (للاشتباه بكورونا)

أوقات العمل عبر الهاتف : الإثنين الى الجمعة من الساعة00 .9 الى 00 .17

و السبت من الساعة 00 .10 الى 00 :14

Zentrum für sexuelle Gesundheit und Familienplanung

تقديم الإستشارات والفحوصات المتعلقة بالصحة الجنسية)الإيدز| الأمراض الجنسية المعديه) ، فعاليات في التربية الجنسية ، تنظيم الأسرة كإستشارات الحمل (و التقديم لمساعدات الحمل) ، تغطية تكاليف وسائل منع الحمل لذوي الدخل المحدود و الاستشارات في الخلافات المتعلقة بالحمل تحت بند القانون §219 StGB.

العنوان : Urbanstr. 24, 10967 Berlin التسجيل في الطابق الثاني غرفة رقم

االبريد الالكتروني : zentrum@ba-fk.berlin.de الهاتف : 8363 90298 (030)

RAA Berlin

(استشارات ومرافقه لكل ما يدور حول موضوع حضانات الأطفال) الرومانية ، البلغارية

العنوان : Franz Mehring Platz 1, Room 315, 10243 Berlin

الشخص المسؤول : Adriana Yordanova

االبريد الالكتروني : adriana.yordanova@raa-berlin.de الهاتف : 14 76 122 0160

المواعيد للمشورة الفردية يتم تحديدها عن طريق الإيميل أو الهاتف

RAA Berlin

الوساطة المدرسية –الغجر

الشخص المسؤول : Valentina Asimovic

االبريد الالكتروني : valentina.asimovic@raa-berlin.de الهاتف : 0 27 41 724 0176

أوقات العمل : الخميس من الساعة 11.00 الى 14:00

Gangway e.V. (Team Friedrichshain)

نعمل على ارتياد الشوارع اخصائيين اجتماعيين لليافعين

العنوان : Franz Mehring Platz 1, 10243 Berlin

الهاتف : 14 43 2978 (030)

أوقات العمل : كل أربعاء من الساعة 00 .15 وحتى 00 .17

في هذه الأثناء يوجد استشارات في ايام العطل – يمكنكم الإتصال بنا أو زيارتنا

*في جميع المؤسسات يلزم إرتداء الكمامة,عدد الأشخاص المرافقين يوضح مسبقاً

Contactes et postes de consultations

Willkommenszentrum

Vous trouverez à l'adresse si dessus de l'aide portant sur les thèmes suivants: Titres de séjour et droit d'asile, L'autorisation de travail, formation professionnelle et continue ainsi qu'autres aides sociales.

Adresse : Potsdamer Straße 65, 10785 Berlin
E-Mail : beratung@intmig.berlin.de
Pour les questions générales adressées au service d'accueil : (030) 9017 23126
Pour un rendez-vous de consultation individuelle: Appelez le : (030) 9017 23172

Integrationslots*innen Friedrichshain-Kreuzberg

Accompagnement dans les structures administratives, institutions publiques et soutiens aux travailleurs dans les logements communautaires.

Adresse : Wassertorstraße 21 A, 10969 Berlin
Téléphone : (030) 695 178 22 / 0163 550 68 54
E-Mail : integrationslotsen@diakonie-stadtmitte.de
Veuillez prendre au préalable un Rendez-vous par téléphone.

Soziale Wohnhilfe

Aide tournant autour de logements.

Adresse : Yorkstraße 4-11, 10965 Berlin
Téléphone : (030) 90298 1771 E-Mail : soz-wohnen@ba-fk.berlin.de
Horaires: Lundi ; Mardi et Jeudi de 8:30 à 10:30

Wohnscouting für Geflüchtete

Le Projet informe et soutient pour les recherches de logements.

Adresse : Urbanstraße 21, 10961 Berlin
Téléphone : (030) 690 418 64 E-Mail : info@wohnscouting.de
Les Rendez- vous pour consultations individuelles peuvent être prises par Mail par téléphone.

Familienservicebüro

Aide pour la demande de d'allocation de jardins d'enfants et garderies, allocations familiales et questions sur la reconnaissance de paternité; sur le droit de garde des enfants et de pensions.

Adresse : Frankfurter Allee 35/37, 10247 Berlin
Téléphone : (030) 90298 1414 E-Mail : fsb@ba-fk.berlin.de
Horaires : Lundi au Vendredi:9:00 à 12:00 ainsi que du Lundi au Jeudi de 13 :00 à 15:00

Gesundheitsamt

Pour les questions sur les thèmes pourtant sur la santé des enfants et des jeunes sur l'aide concernant la santé mentale, aide aux personnes handicapées, aux personnes atteintes de maladies chroniques ainsi qu'aux personnes âgées, vous trouverez en dessous les contacts et les offres d'aides.

Adresse : Urbanstr. 24, 10967 Berlin

Téléphone : (030) 902 98 8000 (Soupçon d'être infecté par le virus du corona)

Horaires téléphoniques : Lundi au Vendredi de 9:00 à 17:00 et Samedis de 10:00 à 14:00

Zentrum für sexuelle Gesundheit und Familienplanung

Accueil et tests sur les maladies sexuelles : (HIV/Maladies sexuellement transmissibles), des panels sur l'éducation sexuelle prise en charges des frais de contraceptions pour les personnes à moindres revenus et conseils en cas de conflits pour grossesses selon la loi §219 StGB.

Adresse : Urbanstr. 24, 10967 Berlin,

Téléphone : (030) 90298 8363 E-Mail : zentrum@ba-fk.berlin.de

Enregistrements au niveau de 2eme Etage: Salle: 208.Veuillez portez un masque et venez seul (sans accompagnement).

RAA Berlin

Consultation sur les thématiques liées aux jardins d'enfants (Roumain et bulgare).

Adresse : Franz Mehring Platz 1, Room 315, 10243 Berlin

Personne a contacté : Adriana Yordanova

Téléphone : 0160 122 76 14 E-Mail : adriana.yordanova@raa-berlin.de

Les Rendez-vous pour consultation individuelle peuvent être prises par Mail ou par téléphone.

RAA Berlin

Roma-Médiation scolaire

Personne a contacté : Valentina Asimovic

Téléphone : 0176 724 41 27 0 E-Mail : valentina.asimovic@raa-berlin.de

Horaires : Jeudis de 11:00 à 14:00 (Salle : 315)

Gangway e.V. (Team Friedrichshain)

Nous faisons des activités avec les enfants et les jeunes dans la rue.

Adresse : Franz Mehring Platz 1, 10243 Berlin

Téléphone : (030) 2978 43 14

Horaires: Mercredis de 15:00 à 17:00 (Salle 315)

Actuellement les consultations se déroulent à l'air libre, Appelez nous ou passer de façon spontanée.

**NB: Le port de masque est obligatoire dans ces structures. Veuillez informez au préalable le nombre de Personnes qui vous accompagne au Rendez –vous.*

Помощь и Консультация

Willkommenszentrum

Помощь и поддержка по таким вопросам, как право на проживание и убежище, получение разрешения на работу; консультация по вопросам получения образования и работы, а также относительно социальных льгот.

Адрес : Potsdamer Straße 65, 10785 Berlin
Телефон : (030) 9017 23126 E-Mail : beratung@intmig.berlin.de
Индивидуальная консультация : (030) 9017 23172

Integrationslots*innen Friedrichshain-Kreuzberg

Сопровождение в различные инстанции, ведомства и учереждения; поддержка сотрудников мест размещения / общежитий (также на русском языке)

Адрес : Wassertorstraße 21 A, 10969 Berlin
Телефон : (030) 695 178 22 / 0163 550 68 54 (назначить консультацию)
E-Mail : integrationslotsen@diakonie-stadtmitte.de

Soziale Wohnhilfe

Поддержка по всем вопросам, связанным с проживанием

Адрес : Yorkstraße 4-11, 10965 Berlin
Телефон : (030) 90298 1771 E-Mail : soz-wohnen@ba-fk.berlin.de
Время приема : по понедельникам, вторникам и четвергам с 8.30 до 10.30 часов

Wohnscouting für Geflüchtete

Проект предоставляет информацию и поддержку при поиске квартиры.

Адрес : Urbanstraße 21, 10961 Berlin
Телефон : (030) 690 418 64 E-Mail : info@wohnscouting.de
Запись на индивидуальную консультацию по электронной почте или по телефону.

Familienservicebüro

Помощь в подаче заявлений на получение ваучеров для посещения детского сада и яслей, родительского пособия, а также по вопросам признания отцовства, родительских прав.

Адрес : Frankfurter Allee 35/37, 10247 Berlin
Телефон : (030) 90298 1414 E-Mail : fsb@ba-fk.berlin.de
Телефонные консультации : понедельник – пятница с 9.00 до 12.00 часов
понедельник - четверг с 13.00 до 15.00 часов

Gesundheitsamt

Здесь вы найдете поддержку по вопросам, касающихся здоровья детей и молодежи, социальной помощи для людей с ограниченными возможностями, хронических больных и пожилых.

Адрес : Urbanstr. 24, 10967 Berlin

Телефон : (030) 902 98 8000 (если Вы подозреваете у себя заражение коронавирусом)

Телефонные консультации : понедельник – пятница с 9.00 до 17 часов

суббота с 10.00 до 14.00 часов

Zentrum für sexuelle Gesundheit und Familienplanung

Консультирование и тестирование по вопросам сексуального здоровья (ВИЧ / инфекций, передаваемых половым путем), мероприятия по половому просвещению; планирование семьи, например, консультации для беременных (включая заявления в фонд), возмещение стоимости противозачаточных средств для лиц с низким доходом и консультирование по вопросам нежелательной беременности в соответствии с § 219 StGB.

Адрес : Urbanstr. 24, 10967 Berlin, регистрация на 2 этаже, комната 208

Телефон : (030) 90298 8363 E-Mail : zentrum@ba-fk.berlin.de

RAA Berlin

Консультации и поддержка по вопросам детского сада (на румынском, болгарском языках)

Адрес : Franz Mehring Platz 1, 10243 Berlin etajul 3 (birou 315)

Контактное лицо : Adriana Yordanova

Телефон : 01601227614 E-Mail : adriana.yordanova@raa-berlin.de

Запись на индивидуальную консультацию по электронной почте или по телефону.

RAA Berlin

Проект „Roma-Schulmediation“

Контактное лицо : Valentina Asimovic

Телефон : 0176 724 41 27 0 E-Mail : valentina.asimovic@raa-berlin.de

Часы работы : четверг с 11.00 до 14.00 (к. 315)

Gangway e.V. (Team Friedrichshain)

Организация осуществляет работу с молодежью

Адрес : Franz Mehring Platz 1, 10243 Berlin

Телефон : (030) 2978 43 14

Режим работы : среда с 15 до 17 часов (к. 315)

В данный момент консультации проходят на открытом воздухе - просто позвоните или приходите.

** Ношение маски обязательно во всех учреждениях. Пожалуйста, заранее уточняйте допустимое количество сопровождающих лиц.*

کمک و مشاوره

Willkommenszentrum

در اینجا می توانید درمورد موضوعاتی مانند قانون اقامت و پناهندگی ، اجازه کار ، کار ، آموزش و تحصیلات بیشتر و همچنین مزایای اجتماعی کمک بگیرید

نشانی : Potsdamer Straße 65, 10785 Berlin

ایمیل : beratung@intmig.berlin.de

ایمیل : (030) 9017 23126

برای سوال های شخصی : (030) 9017 23172

Integrationslots*innen Friedrichshain-Kreuzberg

همراهی و مترجمی در اداره جات، موسسات و همراهی در کمپ ها

نشانی : Wassertorstraße 21 A, 10969 Berlin

ایمیل : (030) 695 178 22 / 0163 550 68 54

ایمیل : integrationslotsen@diakonie-stadtmitte.de

Soziale Wohnhilfe

کمک مسکن اجتماعی

نشانی : Yorkstraße 4-11, 10965 Berlin

ایمیل : soz-wohnen@ba-fk.berlin.de ایمیل : (030) 90298 1771

زمان مشاوره: دوشنبه ، سه شنبه و پنجشنبه از ساعت 8:30 تا 10:30

Wohnscouting für Geflüchtete

یافتن محل اسکان پناهندگان

نشانی : Urbanstraße 21, 10961 Berlin

ایمیل : info@wohnscouting.de ایمیل : (030) 690 418 64

قرار ملاقات برای مشاوره های فردی را می توان از طریق ایمیل یا تلفن انجام داد

Familienservicebüro

کمک به درخواست (کیتا) مهد کودک ،کمک هزینه والدین و به سوالاتی در مورد به رسمیت شناختن پدر به عنوان پدر واقعی ، حضانت ونگهداری جواب داده می شود.

نشانی : Frankfurter Allee 35/37, 10247 Berlin

ایمیل : fsb@ba-fk.berlin.de ایمیل : (030) 90298 1414

ساعت اداری تلفنی : از دوشنبه تا جمعه از ساعت 09 :00 تا 12 :00 و از دوشنبه تا پنج شنبه از ساعت 13 :00 تا 15 :00

Gesundheitsamt

برای سوال هایی در مرد موضوع هایی مثل سلامت کودک و نوجوانان و کمک های روانپزشکی و مشاوره اجتماعی برای آدم های با معلولیت و آدمهایی با بیماری های طولانی مدت و سالمندان در اینجا جواب و کمک پیدا می کنید

نشانی : Urbanstr. 24, 10967 Berlin

ایمیل : 8000 98 902 (030) (در صورت شک داشتن به کرونا)

ساعات اداری تلفنی : دوشنبه ها تا جمعه ها از ساعت 09:00 تا 17:00 و شنبه ها از ساعت 10:00 تا 14:00

Zentrum für sexuelle Gesundheit und Familienplanung

مشاوره و آزمایش در مورد سلامت جنسی .(HIV عفونتهای مقاربتی)

کلاس هایی در موارد جنسی، تنظیم خانواده و مشاوره خانوم های باردار . دادن هزینه جلو گیری از بارداری برای کسانی که درآمد کمی دارند.

نشانی : Urbanstr. 24, 10967 Berlin (ثبت نام در طبقه 2 , در اتاق 208)

ایمیل : zentrum@ba-fk.berlin.de ایمیل : 8363 90298 (030)

RAA Berlin

مشاوره و همراهی در مورد کار های مهد کودک (کیتا) (رومانیایی و بلغاری

نشانی : Franz Mehring Platz 1, Room 315, 10243 Berlin

تماس با شخص : Adriana Yordanova

ایمیل : adriana.yordanova@raa-berlin.de ایمیل : 14 76 122 0160

برای مشاوره شخصی می توانید از طریق ایمیل و تلفن به اینجا مراجعه کنید.

Gangway e.V. (Team Friedrichshain)

ما خیابان ها و کارهای اجتماعی را برای جوانان انجام می دهیم

نشانی : Franz Mehring Platz 1, 10243 Berlin

ایمیل : 14 43 2978 (030)

ساعات اداری: چهارشنبه ها از ساعت 15:00 تا 17:00 (اتاق (315)

در حال حاضر ، مشاوره در فضای باز در حال انجام است ، فقط با ما تماس بگیرید یا به اینجا بیایید

*در تمام موسسات ، ماسک اجباری است. لطفاً تعداد افراد همراه را از قبل اطلاع دهید

Ajutor si consiliere

Willkommenszentrum

Ajutor cu probleme legate de permisele de ședere și de muncă, dreptul de azil, educația și formarea profesională, precum și ajutoarele sociale.

Adresă : Potsdamer Straße 65, 10785 Berlin
Telefon : (030) 9017 23126 E-Mail : beratung@intmig.berlin.de
Pentru o consilieră personală : (030) 9017 23172

Integrationslots*innen Friedrichshain-Kreuzberg

Însoțire la Oficiile, administrațiile, instituțiile și cooperare cu personalul din adăposturile.

Adresă : Wassertorstraße 21 A, 10969 Berlin
Telefon : (030) 695 178 22 / 0163 550 68 54 (Vă rugăm să faceți o programare prin telefon)
E-Mail : integrationslotsen@diakonie-stadtmitte.de

Soziale Wohnhilfe

Sprijin pentru căutarea unei locuințe.

Adresă : Yorkstraße 4-11, 10965 Berlin
Telefon : (030) 90298 1771 E-Mail : soz-wohnen@ba-fk.berlin.de
Program: luni, marți și joi de la ora 8.30 până la ora 10.30

Wohnscouting für Geflüchtete

Proiectul informează și sprijină persoanele în căutarea unei locuințe.

Adresă : Urbanstraße 21, 10961 Berlin
Telefon : (030) 690 418 64 E-Mail : info@wohnscouting.de
Pentru o consiliere vă rugăm să faceți o programare prin telefon sau prin mail

Familienservicebüro

Sprijin pentru depunerea unei cerere de înscriere la grădiniță (Kita), cerere pentru alocație de maternitate și paternitate (Elterngeld), precum și întrebări legate de recunoașterea copiilor, custodie și pensie alimentară.

Adresă : Frankfurter Allee 35/37, 10247 Berlin
Telefon : (030) 90298 1414 E-Mail : fsb@ba-fk.berlin.de
Ne puteți contacta prin telefon : luni până vineri de la ora 9.00 până la ora 12.00
luni până joi de la ora 13.00 până la ora 15.00

Gesundheitsamt

Ajutor cu întrebările legate de sănătatea copiilor și adolescenților, ajutor psihiatric și social, consiliere pentru persoanele cu dizabilități, persoanele cu boli cronice, persoanele în vârsta.

Adresă : Urbanstr. 24, 10967 Berlin

Telefon : (030) 902 98 8000 (Corona)

Ne puteți contacta prin telefon : luni până vineri de la ora 9.00 până la ora 17.00
sâmbătă de la ora 10.00 până la ora 14.00

Zentrum für sexuelle Gesundheit und Familienplanung

Consiliere cu privire la sănătatea sexuală și testări (HIV/infecții cu transmitere sexuală), evenimente pedagogice legate de sexualitate, planificare familială, consiliere privind sarcina ("Stiftungsanträge" cerere pentru sprijin financiar), suportarea costurilor contraceptivelor pentru persoanele cu venituri mici, consiliere conflict în timpul sarcinii (§219 StGB).

Adresă : Urbanstr. 24, 10967 Berlin, Înscriere la etajul doi, birou 208

Telefon : (030) 90298 8363 E-Mail : zentrum@ba-fk.berlin.de

RAA Berlin

Consiliere și însoțiri la grădiniță (Kita) în limba română și bulgară

Adresă : Franz Mehring Platz 1, 10243 Berlin etajul 3 (birou 315)

Contact: Adriana Yordanova

Telefon : 01601227614 E-Mail : adriana.yordanova@raa-berlin.de

Programării pentru consiliere prin email sau prin telefon

RAA Berlin

Mediere lingvistică în limba romani

Contact : Valentina Asimovic

Telefon : 0176 724 41 27 0 E-Mail : valentina.asimovic@raa-berlin.de

Program: joi de la ora 11.00 până la ora 14.00 (birou 315)

Gangway e.V. (Team Friedrichshain)

Servicii de asistență socială ambulantă (și în stradă) pentru adolescenți.

Adresă : Franz Mehring Platz 1, 10243 Berlin

Telefon : (030) 2978 43 14

Program: miercuri de la ora 15.00 până la ora 17.00 (birou 315)

Momentan o ferim consiliere doar în aer liber. Ne puteți suna.

**Purtarea măștii este obligatorie în toate instituțiile. Vă rugam să vă informați dacă puteti veni însoțiți.*

Navendên têkilî û sîretê

Willkommenszentrum (Navenda bixêrhatinê)

Li vir hûn ê di mijarên wekî qanûna rûniştinê û penaberiyê, destûrên kar, kar, perwerde û hînkirina bêtir û her weha alîkariyên civakî de arîkariyê bibînin.

Navnîşan : Potsdamer Straße 65, 10785 Berlin
E-Mail : beratung@intmig.berlin.de
Pirsên giştî ji navenda pêşwaziyê re : (030) 9017 23126
Ji bo şêwirmendiyek kesane : (030) 9017 23172

Integrationslots*innen Friedrichshain-Kreuzberg

Li rûniştgehê ji bo ofîsan, rayedaran, saziyan û piştgiriya ji bo pisporan.

Navnîşan : Wassertorstraße 21 A, 10969 Berlin
Têlefon : (030) 695 178 22 / 0163 550 68 54 (Ji kerema xwe bi têlefonê hevdîtinan bikin)
E-Mail : integrationslotsen@diakonie-stadtmitte.de

Soziale Wohnhilfe

Piştgiriya her tiştî ku bi xaniyê re bikin.

Navnîşan : Yorkstraße 4-11, 10965 Berlin
Têlefon : (030) 90298 1771 E-Mail : soz-wohnen@ba-fk.berlin.de
Demjimêrên nivîsgehê: Duşem, Sêşem û Pêncşem ji demjimêr 8.30 heya 10.30

Wohnscouting für Geflüchtete (Wohnscouting ji bo penaberan)

Proje di lêgerîna apartmanekê de agahdarî û piştgiriyê dide.

Navnîşan : Urbanstraße 21, 10961 Berlin
Têlefon : (030) 690 418 64 E-Mail : info@wohnscouting.de
Hevdîtinên ji bo şêwirmendiyên takekesî dikarin bi e-name an têlefonê werin kirin.

Familienservicebüro

Alîkarî ji bo serlêdana ji bo lênihêrîna lênihêrîna rojane û lênihêrîna piştî dibistanê, yarmetiya dêûbavî û pirsên di derbarê pejirandina bavîtiyê, binçavkirin û xwedîkirinê de bikin.

Navnîşan : Frankfurter Allee 35/37, 10247 Berlin
Têlefon : (030) 90298 1414 E-Mail : fsb@ba-fk.berlin.de
Demjimêrên şêwirmendiya têlefonê: Duşem-Fridayn ji 9-ê danê sibê heya 12-ê
û duşem-pêncşemiyê ji 13-ê heya 3-ê

Gesundheitsamt

Ji bo pirsên li ser mijarên wekî tenduristiya zarok û ciwanan, alîkariya derûnî ya civakî û şîreta civakî ji bo kesên seqet, nexweşên kronîk û pîr, hûn ê li vir arîkarî û pêşniyaran bibînin.

Navnîşan : Urbanstr. 24, 10967 Berlin

Têlefon : (030) 902 98 8000 (gumana korona)

Demjimêrên şêwirmendiya têlefonê: Duşem-Fridayn ji 9ê sibehê heya 5ê êvarê
û Saturdayemî ji 10ê sibê heya 2ê êvarê

Zentrum für sexuelle Gesundheit und Familienplanung

Counêwirmendî û ceribandina li ser tenduristiya zayendî (HIV / enfeksiyonên cinsî veguhetî), bûyerên perwerdehiya zayendî, plansaziya malbatê wekî şêwirmendiya ducaniyê (di nav de serîlêdanên weqfê jî hene), vegerandina lêçûna kontraceptives ji bo hatinên kêm û şêwirmendiya pevçûnê ducanî li gorî 219 StGB.

Navnîşan : Urbanstr. 24, 10967 Berlin,

Têlefon : (030) 90298 8363 E-Mail : zentrum@ba-fk.berlin.de

Tomarbûn li qata 2-emîn, jûreya 208. Ji kerema xwe bi maske û bêyî kesek pê re xuya bibin.

RAA Berlin

Adêwir û piştgirî li ser hemî aliyên lênihêrîna rojane (Romanî, Bulgarî)

Navnîşan : Franz Mehring Platz 1, 10243 Berlin Odeya 315

Kesê têkiliyê : Adriana Yordanova

Têlefon : 01601227614 E-Mail : adriana.yordanova@raa-berlin.de

Hevdîtinên ji bo şêwirmendiyên takekesî dikarin bi e-name an têlefonê werin kirin.

RAA Berlin

Navbeynkariya dibistana Roma

Kesê têkiliyê : Valentina Asimovic

Têlefon : 0176 724 41 27 0 E-Mail : valentina.asimovic@raa-berlin.de

Demjimêrên nivîsgehê: Pêncşem ji 11 ber 2 danê êvarê (jûreya 315)

Gangway e.V. (Team Friedrichshain)

Em ji bo ciwanan xebatên kolanê û civakî didin meşandin.

Navnîşan : Franz Mehring Platz 1, 10243 Berlin

Têlefon : (030) 2978 43 14

Demjimêrên nivîsgehê: Çarşem ji 3 ber 15 ta 5 danê êvarê (jûreya 315)

Vê gavê şêwir li derve tê kirin - tenê gazî me bikin an werin.

** Li hemî saziyan mask lazim e. Ji kerema xwe hejmara kesên bi xwe re pêşwext zelal bikin.*

Diskriminierung - تبعیض
Discrimination - дискриминация
تمییز - Ayrımcılık

Informationen rund um das Berliner Landes- Antidiskriminierungsgesetz (LADG)

Bezirksamt Friedrichshain-Kreuzberg von Berlin
Abteilung Familie, Personal, Diversity
und Straßen- und Grünflächenamt

BEZIRKSAMT
FRIEDRICHSHAIN-KREUZBERG
gemeinsam
anders

Integrationsbüro
Yorkstraße 4 -11, 10965 Berlin
Tel: (030) 90298 2643